Manual del usuario

Manual original

GV25
GV35
GV702

Company information:
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com

GV12066 (1) – 2012-04-10

CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN **4**
OBJETO Y CONTENIDOS DEL MANUAL 4
OBJETIVO 4
CÓMO GUARDAR ESTE MANUAL 4
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 4
DATOS DE IDENTIFICACIÓN 4
OTROS MANUALES DE REFERENCIA 4
PIEZAS DE RECAMBIO Y MANTENIMIENTO 4
MODIFICACIONES Y MEJORAS 4
USO PREVISTO DE LA MÁQUINA 4
NOTA 5

DESEMBALAJE/ENTREGA **5**

SEGURIDAD **5**
SEÑALIZACIÓN DE INDICACIONES 5
INSTRUCCIONES GENERALES 5

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA **8**
RELACIÓN GV 25 / GV 35 8
RELACIÓN GV 702 8
DATOS TÉCNICOS 9
ESQUEMA ELÉCTRICO GV25-EU GV35-EU 10
ESQUEMA ELÉCTRICO GV702-EU 10

MANEJO / SERVICIO **10**

FUNCIONAMIENTO BÁSICO **10**

MANTENIMIENTO **12**

ALMACENAMIENTO **12**

ENTREGA DEL APARATO PARA SU RECICLAJE **12**

INTRODUCCIÓN

NOTA
Los números entre paréntesis hacen referencia a los componentes mostrados en el capítulo Descripción de la máquina.

OBJETO Y CONTENIDOS DEL MANUAL

Este manual contiene todas las informaciones necesarias para que el operador utilice la máquina de forma adecuada, autónoma y segura. Incluye informaciones inherentes a los datos técnicos, la seguridad, el funcionamiento, el almacenamiento, el mantenimiento, las piezas de repuesto y la eliminación. Antes de realizar cualquier operación en la máquina, los operadores y técnicos calificados deben leer este Manual detalladamente. Contacte Viper en caso de dudas concernientes a la interpretación de las instrucciones ó para obtener más información.

OBJETIVO

Este Manual está destinado a los operadores y técnicos calificados que realizan el mantenimiento de la máquina.

Los operadores no deben llevar a cabo operaciones reservadas a los técnicos cualificados. Viper no se hace responsable por los daños causados por el no cumplimiento de esta prohibición.

CÓMO GUARDAR ESTE MANUAL

El Manual de uso debe conservarse junto a la máquina, dentro de su contenedor, lejos de líquidos y otras substancias que podrían dañarlo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración de conformidad, adjunta con la máquina, certifica la conformidad de la máquina con la legislación vigente.

NOTA
Hay dos copias de la declaración de conformidad original junto a la documentación de la máquina.
Declaración –CE está impresa en la Guía de instrucción breve

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

El número de serie y el modelo de la máquina están marcados en la placa.

Esta información será útil a la hora de solicitar piezas de recambio de la máquina. Utilizar el espacio siguiente para escribir los datos de identificación de la máquina.

Modelo MÁQUINA .....
Número de serie MÁQUINA .....

OTROS MANUALES DE REFERENCIA

- Manual de servicio (puede ser consultado en los centros de servicio Viper)
- Piezas de recambio (consultar www.vipercleaning.eu)

PIEZAS DE RECAMBIO Y MANTENIMIENTO

Todas las operaciones de funcionamiento, mantenimiento y reparación deben ser realizadas por personal calificado o por los centros de servicio Viper. Utilizar siempre piezas de repuesto y accesorios originales. Para la asistencia o para ordenar piezas de repuesto y accesorios acudir a Viper. Especificando siempre el modelo y el número de serie de la máquina.

MODIFICACIONES Y MEJORAS

Viper mejora constantemente sus productos y se reserva el derecho a realizar cambios y mejoras a su propia discreción sin estar obligado a aplicar tales mejoras a las máquinas anteriormente vendidas.

Cualquier cambio y/o adición de accesorios debe ser aprobado y realizado por Viper.

USO PREVISTO DE LA MÁQUINA

Las aspiradoras descritas en estas instrucciones se apropian, en caso de utilización convorme a lo dispuesto, para la aspiración de polvos secos, no inflamables.

Las máquinas son idóneas para la aplicación industrial, p. ej. en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas y oficinas

Todo uso que vaya más allá de dicha finalidad será considerado como inadecuado. El fabricante no responderá de los daños resul-

tantes. El riesgo es asumido por el usuario.

Forma también parte de la utilización conforme a la finalidad: la observación de las condiciones de servicio, mantenimiento y entretenimiento prescritas por el fabricante.

NOTA

En este manual, las indicaciones de adelante, atrás, delantero, trasero, derecho e izquierdo y arriba, se refieren al operador en posición de conducción con las manos sobre el manillar.

DESEMBALAJE/ENTREGA

Para desembalar la máquina seguir cuidadosamente las instrucciones colocadas sobre el embalaje.

Al momento de la entrega, controlar con cuidado el embalaje y la máquina por si hayan sufrido daños durante el transporte. En caso de daños visibles, mantenga el embalaje y haga que el transportista que lo entregó lo compruebe. Llame al transportista inmediatamente para rellenar una reclamación por daños.

SEGURIDAD

Los siguientes símbolos indican situaciones potencialmente peligrosas. Lea siempre esta información detalladamente y tome todas las precauciones necesarias para salvaguardar a personas y propiedad.

La cooperación del operador es esencial a la hora de prevenir lesiones. Ningún programa de prevención de accidentes es efectivo sin la cooperación total del personal responsable del funcionamiento de la máquina. La mayoría de los accidentes que pueden ocurrir en una fábrica, mientras trabaja o mientras se mueve, son causados por el fallo en el cumplimiento de las normas más simples en el ejercicio de la prudencia. Un operador cuidadoso y prudente es la mejor garantía contra accidentes y es esencial para la finalización con éxito de cualquier programa de prevención.

SEÑALIZACIÓN DE INDICACIONES

	¡PELIGRO! Peligro que puede causar de inmediato lesiones graves e irreversibles o la muerte.
	¡Atención! Peligro que puede causar lesiones graves o la muerte.
	¡PRECAUCIÓN! Peligro que puede causar lesiones leves o daños materiales.
	NOTA Indica una precaución relacionada con funciones importantes o útiles.

INSTRUCCIONES GENERALES

Las advertencias y precauciones específicas que informan sobre daños personales y materiales potenciales se muestran a continuación.

El aparato
- solamente debe ser utilizado por personas que hayan sido instruidas en su manejo y expresamente encomendadas para esta tarea.
- solamente debe ser utilizado en presencia de un supervisor.
- no debe ser utilizado por niños.

Se debe omitir cualquier operación que encierre un riesgo de seguridad.
¡No aspire nunca sin filtro.

Debe apagar el equipo y extraer el enchufe de la red en las siguientes situaciones:
- antes de la limpieza y el mantenimiento
- antes de cambiar piezas
- antes de remodelar el equipo

La explotación de la máquina está sujeta a las disposiciones nacionales vigentes. Aparte de las instrucciones de servicio y las reglamentaciones obligatorias sobre prevención de accidentes que rigen en el país del usuario, hay que observar también las reglas técnicas reconocidas para el trabajo seguro y técnicamente correcto.

TRANSPORTE

Antes del transporte, cierre todos los bloqueos del depósito de suciedad.

No ladee el aparato si se encuentra líquido en el depósito de suciedad.
No eleve el aparato con un gancho de grúa.

USO

Tomar todas las precauciones necesarias para que el pelo, las joyas y las ropas no sean capturados por las partes móviles de la máquina.

La temperatura de la máquina en trabajo debe estar entre los 0°C y los +40°C.

La humedad debe estar entre el 30% y el 95%.

No utilizar la máquina como vehículo de transporte.

En caso de incendio, utilizar extintor de polvo. No extinguir un incendio con agua.

No adulterar por ninguna razón la máquina, respete escrupulosamente las instrucciones previstas para el mantenimiento ordinario.

No dejar que material extraño entre en las aperturas. No utilizar la máquina si las aperturas están obstruidas. Las aperturas deben mantenerse libre de polvo, hilacha, pelos y cualquier otro cuerpo extraño que pueda reducir el flujo de aire.

No quitar ni modificar las placas colocadas en la máquina.

Si se utiliza la máquina de conformidad con las instrucciones, las vibraciones no engendran situaciones peligrosas. El nivel de vibración de la máquina es inferior a 2,5 m/s^2 (98/37/EEC-EN 1033/1995).

Esta máquina no tiene aprobación para la utilización en carreteras o vías públicas.

MANTENIMIENTO

Para asegurar condiciones de funcionamiento correcto y seguro, el personal autorizado o el Centro de asistencia autorizado debe llevar a cabo el mantenimiento programado según las especificaciones indicadas en el capítulo relacionado de este manual.

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento/reparación, leer cuidadosamente todas las instrucciones relacionadas al mantenimiento/reparación.

No lavar la máquina con chorros de agua directa o presurizada, o con sustancias corrosivas.

CABLE DE PROLONGACIÓN

- Utilice como cable de extensión sólo tipos de cable establecidos por el fabricante o en una ejecución de alta calidad.
- En caso de utilización de un cable de prolongación, se ha de tener en cuenta el tamaño transversal mínimo del cable:

Largo del cable	Corte transversal	
	< 16 A	< 25 A
hasta 20 m	1,5 mm^2	2,5 mm^2
de 20 hasta 50 m	2,5 mm^2	4,0 mm^2

GARANTÍAS

Sirven de garantía y saneamiento nuestras condiciones generales de negocio.

Los cambios de propio arbitrio del equipo, la utilización de cepillos o agentes de limpieza incorrectos, así como su uso no reglamentario, excluyen las responsabilidades de fabricante por los daños que resulten de ello.

COMPROBACIONES

Comprobaciones electrotécnicas deben ser llevadas a cabao según las prescripciones de Prevención de accidentes (BGV A3) y conforme a DIN VDE 0701 1a Parte y 3a Parte. Estas comprobaciones son necesarias, conforme a DIN VDE 0702, en periodos de tiempos regulares y después de reparaciones y cambios.

ELECTRICIDAD

PELIGRO
Descarga eléctrica debida a un cable de conexión a la red defectuoso.
El tocar un cable de conexión a la red defectuoso puede causar lesiones graves o mortales.

- No deteriorar el cable eléctrico (p. ej. pisándolo, tirando de él o aplastándolo).
- Comprobar en intervalos regulares si el cable tiene algún deterioro o desgaste.
- Haga cambiar un cable de conexión a la red defectuoso por el servicio técnico de VIPER o por un técnico electricista antes de seguir utilizando el equipo.

PELIGRO
Piezas conductoras de tensión en la parte superior del aspirador
El contacto con piezas conductoras de tensión es causa de lesiones graves o mortales.

- No salpique nunca con agua la parte superior del aspirador.

PRECAUCIÓN
Electricidad
Daño debido a una tensión de red inadecuada
El equipo puede resultar dañado si se conecta a una tensión de red inadecuada.
- Asegúrese de que la tensión de la red coincida con la que indica la placa de características.

PRECAUCIÓN
Conexión eléctrica
- Se recomienda conectar el aspirador por medio de un interruptor de corriente de defecto.
- Organizar los componentes eléctricos (tomacorrientes, enchufes y conexiones) y el cable de extensión de tal manera, que la clase de protección se mantiene.
- Los conectores y los acoplamientos del cable de alimentación y de los cables alargadores deben ser impermeables.

ASPIRAR LÍQUIDOS

PRECAUCIÓN
No deben aspirarse los líquidos inflamables.
- Cerciorarse antes de aspirar líquidos que el límite de nivel de agua funciona correctamente.
- Si se formase espuma, finalizar el trabajo inmediatamente y vaciar el depósito de espumas.

MATERIALES PELIGROSOS PARA LA SALUD

ADVERTENCIA
Materiales peligrosos
La aspiración de materiales peligrosos puede causar lesiones graves o mortales.
- No se pueden aspirar los siguientes materiales:
  - polvos nocivos para la salud
  - materiales calientes (cigarros ardiendo, cenizas calientes, etc.)
  - líquidos combustibles, explosivos y agresivos (p. ej. gasolina, disolventes, ácidos, lejías, etc.)
  - polvos combustibles y explosivos (p. ej. polvo de magnesio o aluminio, etc.)

VACIAR EL DEPÓSITO DE SUCIEDAD

PRECAUCIÓN
Materiales de aspiración polucionantes
Los materiales de aspiración pueden constituir un peligro para el medio.
- Elimine el material aspirado siguiendo las disposiciones legales sobre recogida de residuos.

PELIGRO DE EXPLOSIÓN

ADVERTENCIA
Materiales inflamables o con peligro de explosión
Peligro de explosión en atmósferas o áreas explosivas donde pudieran almacenarse materiales inflamables o explosivos.
- No activar la máquina en un ambiente donde haya polvo, líquidos o vapores nocivos, peligrosos, inflamables y/o explosivos.

PIEZAS DE RECAMBIO Y ACCESORIOS

PRECAUCIÓN
Piezas de fabricación ajena y agentes de limpieza inadecuados
El uso de piezas de fabricación ajena y de agentes de limpieza inadecuados puede mermar la seguridad del equipo y causar daños materiales.
- Utilice únicamente piezas de recambio y accesorios de VIPER.
- Utilice sólo los accesorios y agentes de limpieza suministrados con el equipo o especificados en las instrucciones de servicio.

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

RELACIÓN GV 25 / GV 35

(1) Manillar
(2) Parte superior aspirador
(3) Cable eléctrico
(4) Pinzas de cierre
(5) Depósito para recorger la suciedad
(6) Rodillo de dirección
(7) Bastidor
(8) Dispositivo de entrada
(9) Conmutador de la máquina

RELACIÓN GV 702

(1) Asa de mano
(2) Conmutador de la máquina
(3) Caperuza
(4) Depósito para recorger la suciedad
(5) Dispositivo de entrada
(6) Salida de agua
(7) Asa de mano
(8) Bastidor
(9) Rodillo de dirección
(10) Ruedas
(11) Perno
(12) Pinza
(13) Pinzas de cierre
(14) Manillar
(15) Cable eléctrico
(16) Parte superior aspirador

GV25-EU、GV35-EU

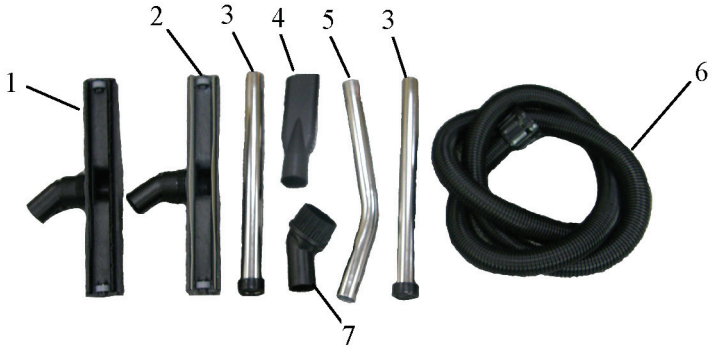
GV702-EU

ACCESORIOS DE SERIE (GV25-UE GV35-UE)

(1) Tobera de aspiración de agua (300 mm)
(2) Tobera de juntas
(3) Tobera combi
(4) Tubo de aspiración
(5) Manguera de aspiración
(6) Tobera acolchada
(7) Pincel de aspiración

ACCESORIO DE SERIE (GV702-UE)

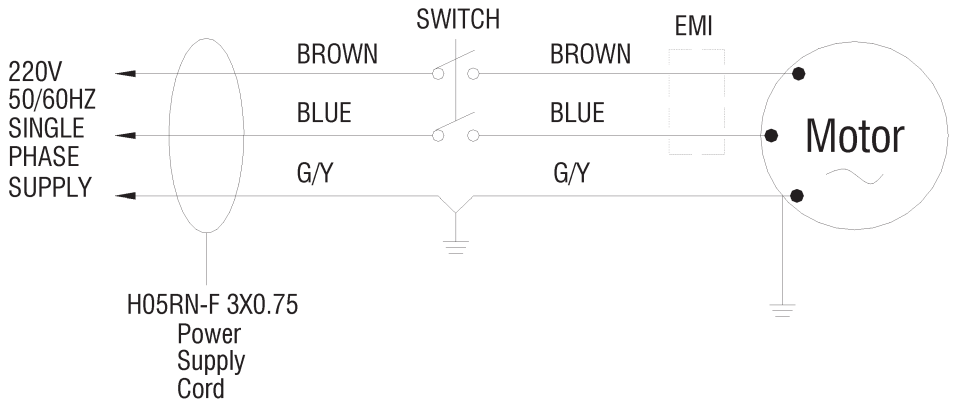
(1) Tobera combi
(2) Tobera acolchada
(3) Pincel de aspiración
(4) Tobera de juntas
(5) Tubo de aspiración
(6) Bolsa de filtro
(7) Cesto de filtro con filtro de paño
(8) Manguera de aspiración
(9) Filtro de aire



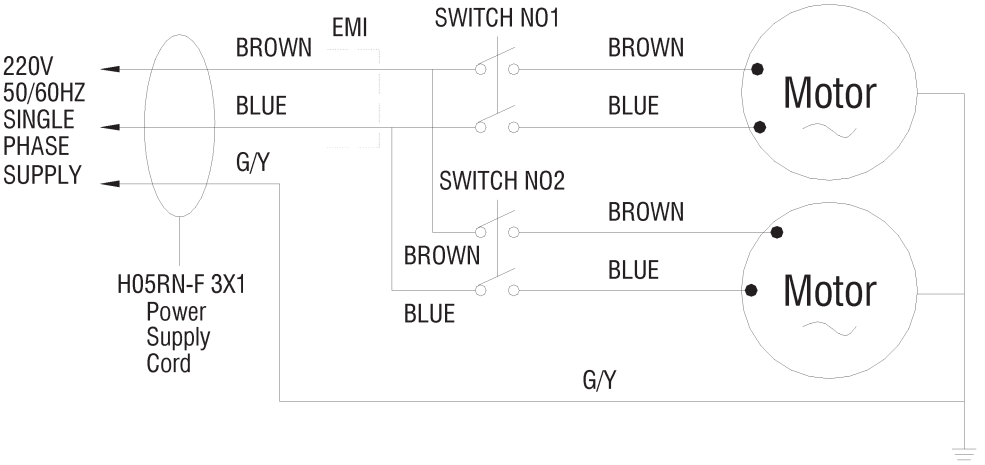
DATOS TÉCNICOS

Modelo		GV25-EU	GV35-EU	GV702-EU
Voltaje	V	220-240	220-240	220-240
Potencia	W	1100	1100	2200
Corriente	A	5	5	10
Frecuencia	Hz	50-60	50-60	50-60
Depósito para recorger la suciedad	L	25	35	70
Depresión	mm	2032	2032	2032
Caudal (aire)	l/min	3398	3398	6796
Nivel de presión de sonido en el puesto de trabajo	dB(A)	65	65	65
Peso	kg	12	13	26,3
Longitud del cable de alimentación	m	10	10	10

ESQUEMA ELÉCTRICO GV25-EU GV35-EU



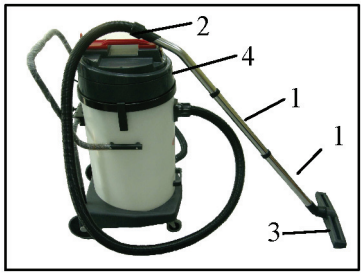
ESQUEMA ELÉCTRICO GV702-EU



MANEJO / SERVICIO

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

- Procure que el aspirador esté apagado.
- Procure que siempre haya colocado un filtro de paño en el depósito de agua de recuperación.
- Conectar la manguera al aspirador: Insertar la manguera (2) en la valvulería de entrada (1). Girar la manguera para soltar y retirar de la valvulería de entrada.



- Conectar los tubos de aspiración (1) con el tubo manual (2) y girar ligeramente los tubos de aspiración, para que se sostengan mejor.
- Insertar la tobera de aspiración correspondiente (3) al tubo de aspiración. Elegir la tobera de aspiración de acuerdo con el material que está previsto succionar.
- Insertar el enchufe del cable de alimentación a una toma de corriente instalada conforme a la normativa vigente.

- Para conectar el aparato, colocar el conmutador de la máquina (4) en posición "1". (GV702 consta de dos turbinas de aspiración y dos conmutadores de la máquina).

ASPIRAR MATERIAS SECAS

- ¡No aspire nunca sin filtro.
- Antes de aspirar materias secas no debe haber líquidos en el depósito de agua de recuperación.
- Asegúrese de que el filtro de paño este seco y en buen estado.
- Vaciar el depósito de recuperación, cuando decaiga la potencia de aspiración.

- Desconectar el aparato.
- Retirar el enchufe de la toma de alimentación.
- Abrir las pinzas de cierre (1) y retirar la parte superior de aspiración del depósito de agua de recuperación (2).
- Sacudir el filtro de paño (3) para que se suelte la suciedad. Mientras tanto, la manguera de aspiración estará conectada al depósito, para que el polvo no salga por la valvulería de entrada. Una vez sacudido el filtro, esperar un momento para que se desprenda el polvo.
- Sacar el filtro de paño (3) y vaciar el depósito de recuperación (4).
- Si la superficie del filtro de paño está muy sucia, cepillarlo con un cepillo doméstico. De esta forma se mantendrá la elevada potencia de aspiración.
- Colocar el paño de filtro en el depósito de agua de recuperación.
- Colocar la parte superior de aspiración.
- Cerrar las pinzas de cierre.
- Asegúrese que el conmutador de la máquina señale en dirección de la valvulería de entrada. El aspirador vuelve a estar listo.

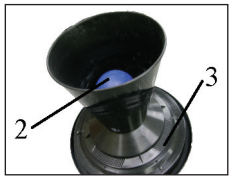
ASPIRAR LÍQUIDOS

Antes de aspirar los líquidos deberá estar montado siempre el limitador de nivel de agua. El limitador de nivel de agua cierra el orificio de aspiración en cuanto se alcanza el nivel máximo de agua dentro del depósito.

- Antes de aspirar líquidos no debe haber materias secas en el depósito de agua de recuperación.
- Utilizar la tobera de aspiración de agua con boquillas de goma.
- Apagar la máquina una vez aspirados todos los líquidos o en cuanto se haya llenado el depósito de recuperación.
- Retirar el enchufe de la toma de alimentación.
- Vaciar el depósito de suciedad.

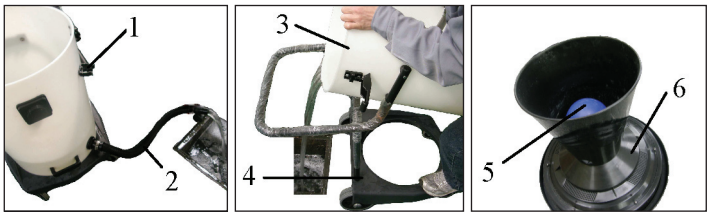
VACIAR EL DEPÓSITO DE SUCIEDAD GV25-EU GV35-EU

- Abrir las pinzas de cierre (1) y retirar la parte superior de aspiración del depósito de agua de recuperación (2).
- Retirar la manguera (3) de la valvulería de entrada (4).



- Bascular el depósito de recuperación (1) hacia atrás y achicar el líquido a través del desagüe del suelo o en un lugar similar.
- Limpiar el limitador de nivel de agua (2), limpiar el filtro (3) y la parte superior de aspiración con un paño húmedo.
- Colocar la parte superior de aspiración.
- Cerrar las pinzas de cierre.

VACIAR EL DEPÓSITO DE SUCIEDAD GV702-EU



Vaciar el depósito de recuperación a través de la manguera de salida.

- Desconectar el aparato.
- Retirar el enchufe de la toma de alimentación.
- Desconectar el tubo de descarga del agua de recuperación (2) del soporte (1).
- Colocar el extremo de la manguera en el suelo a través de un desagüe y retirar el tapón. Se purga el agua.

Vaciar el depósito de recuperación sin la manguera de salida:

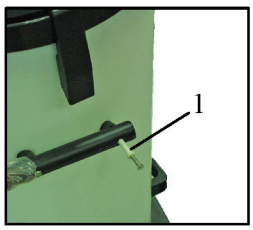
- Desconectar el aparato.
- Retirar el enchufe de la toma de alimentación.
- Abrir las pinzas de cierre (1) y retirar la parte superior de aspiración del depósito de agua de recuperación (2).
- La manguera de salida permanece sujeta mientras se vacía al depósito de agua de recuperación (3).
- Sujetar el depósito de recuperación con una mano colocada en la empuñadura y con la otra agarrando la base del depósito de agua de recuperación. Para que no resbale el bastidor (4), colocar un pie sobre el mismo.
- Bascular el depósito de recuperación hacia atrás y achicar el líquido a través del desagüe del suelo o en un lugar similar.
- Limpiar el limitador de nivel de agua (2), limpiar el filtro (3) y la parte superior de aspiración con un paño húmedo.
- Colocar la parte superior de aspiración.
- Cerrar las pinzas de cierre.

MANTENIMIENTO

- Para un adecuado y longevo rendimiento de la máquina, siga los siguientes procedimientos de mantenimiento.

	¡PRECAUCIÓN! Compruebe siempre que la máquina está desenchufada antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento o reparación.

- Desenchufe la máquina en el preciso momento en que deje de utilizarla.
- Limpiar el depósito de recuperación para no dejar suciedad ni líquidos por mucho tiempo en el interior del depósito de agua de recuperación.
- El filtro de paño puede lavarse, pero deberá estar totalmente seco antes de volverlo a colocar.
- Lubricar los bujes de rueda mensualmente con grasa resistente al agua.
- Compruebe la máquina en busca de tornillos y tuercas perdidos, y recámbienlos si es necesario.
- El motor no precisa mantenimiento. Las escobillas de carbón se desgastan con el funcionamiento del motor y pueden ser renovados por el punto de servicio autorizado de Viper.

	¡PRECAUCIÓN!  Hay que asegurarse de que están montadas las cuatro escobillas de aislamiento (1) para evitar cualquier descarga eléctrica.

ALMACENAMIENTO

- Desconectar el aparato.
- Retirar el enchufe de la toma de alimentación.
- Almacene el equipo en un lugar seco y protegido contra heladas.
- La temperatura de almacenamiento de la máquina debe estar entre los 0°C y los +40°C.

ENTREGA DEL APARATO PARA SU RECICLAJE

- Inutilice inmediatamente el aparato fuera de uso.
- Extraiga el enchufe
- Corte el cable de conexión a la corriente.
- ¡No tire aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Conforme a la directriz europea 2002/96/CE sobre aparatos viejos eléctricos y electrónicos, se tienen que recoger los aparatos eléctricos usados y entregar a un reciclaje según las normas medioambientales. Si tiene alguna duda, diríjase a las autoridades comunales o consulte al comerciante más próximo.

Company information:
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com